



קופר יבוא 1992 בע"מ <sup>בס"ד</sup>

הוראות הפעלה  
לתנור פרוליטי  
**Kuppersbusch**

**EEBP 6260.0**



משוקי Küppersbusch

המלאכה 4 פארק אפק אזור התעשייה החדש ראש העין 48091 טלפון: 03-9381695 פקס. 03-9381696  
4 Hamelacha St. New Industrial Area Rosh-Haayin, code 48091 Tel. 03-9381695 Fax. 03-9381696

## לפני שימוש ראשון

### ניקוי ראשוני

הרחק את האריזה , נקה את תא האפיה, התבניות, והמסילות עם מטלית לחה ומעט חומר ניקוי. סגור את דלת התנור , כוון את כפתור בורר מצבי הפעולה לחום עליון ותחתון. השאר את התנור פועל במשך 20 דקות ללא מזון. אזוררו היטב את המטבח.

### הוראות בטיחות

- \* יש לבצע חיבור לחשמל רק על ידי חשמלאי מוסמך, תוך הקפדה על כללי זהירות מתאימים.
- \* שקע התנור חייב להיות מחובר לארקה לפי הכללים של חברת החשמל.
- \* תנור קופרבוש בבנה תוך הקפדה על דרישות הבטיחות.
- \* טיפול בתקלות התנור יבוצע רק ע"י טכנאי מורשה של חברת "קופר יבוא בע"מ"
- \* לפני כל טיפול בתנור יש לנתקו מהחשמל.
- \* שטח פני התנור מתחמם בזמן האפיה, יש להרחיק ילדים מהתנור.
- \* אל תחמם ארוחה בכלי סגור (סיר לחץ).
- \* אל תחמם חימום יתר נוזלים המכילים אלכוהול מחשש להתלקחות.
- \* אזהרה! בפתיחת דלת התנור הזהר לבל יתפסו אצבעותיך בצידי הדלת או המגרה.
- \* יש להרחיק כבלים של מכשירים חשמליים מהתנור.
- \* אין לאחסן בתאים כל דבר היכול לגרום נזק במידה והתנור יופעל שלא במתכוון.
- \* יש להתנהג במשנה זהירות כאשר מטפלים בתנור חם.
- \* אין לרפד את התנור בנייר אלומיניום ואין להניח נייר אלומיניום בתחתית התא, נזק עלול להיגרם לציפוי האמאייל.
- \* שימוש בגריל עם דלת תנור סגורה.
- \* כתמי פירות הנוטפים מעוגה עלולים לגרום לכתמים קשים לניקוי.
- \* אין להשתמש בתנור לחימום הבית.
- \* חימום יתר של שומנים יכול להציתם , לכן בהכנת ארוחות עתירות שומן השאר את התנור תחת השגחה .
- \* אין להשתמש בכבל מאריך, יש לחבר את תקע התנור ישירות לשקע שבקיר בכל מקרה יש להזמין חשמלאי מוסמך על מנת להסדיר חיבור מתאים ובטוח.
- \* יש להפעיל את התנור אך ורק לפי הוראות השימוש.
- \* לפני ניקוי התנור חייבים לנתקו מזרם החשמל ע"י הוצאת התקע מהשקע ולהקפיד שהידיים יהיו יבשות וכן שהרצפה עליה עומדים תהיה יבשה (לא יחפים).
- \* הרחיקו את הילדים מהתנור בעת פעולתו.

### אזהרה

- \* אין להניח נייר אלומיניום או תבנית אלומיניום בתחתית תא אפייה על האמאייל . ואין להניח סיר ישירות על האמאייל בתחתית תא האפייה.
- מצב זה יכול להחזיר את החום לתחתית התנור ולגרום נזק לארון.
- כמו כן יכול להיווצר נזק לאמאייל בתחתית תא האפייה. נזק זה אינו מכוסה בתעודת האחריות.
- \* יש להמנע משימוש בתבניות מבריקות (נירוסטה ואלומיניום) החזרת החום על ידי התבנית עלולה לפגוע בתהליך הבישול והאפייה כמו גם להאריך את התהליך.

- הרחיקו את הילדים מהתנור בעת פעולתו.

**אם פתיל הזינה ניזוק , כדי להימנע מסכנה, החלפתו תעשה ע"י טכנאי מוסמך מטעם היבואן בלבד.**

## ניקוי פרוליטי



סכנת פציעה, שריפה, אדים המדיפים חומרים רעילים במצב פרוליטי.

- לפני שאתם מתחילים ניקוי פרוליטי או משתמשים במכשיר בפעם הראשונה אנא וודאו שאתם מוציאים מהתנור:

— שאריות אוכל, שמן או גריז.

— אביזרים נלווים (כולל מדפים, מסילות המדפים ועוד), בפרט כל סיר, מחבת מגש ועוד.

- קראו את כל ההוראות לביצוע ניקוי פרוליטי.

- הרחיקו ילדים מהמכשיר במשך תהליך הניקוי. המכשיר מתחמם ונפלטים אדים חמים מהאווור של מכשיר.

- ניקוי פרוליטי זה תהליך שמתרחש בטמפרטורה גבוהה במיוחד ועלול לפלוט אדים המכילים שאריות אוכל וחומרי ייצור של המכשיר ולכן מומלץ:

— לאפשר אוורור במהלך הניקוי ואחריו.

— לאפשר אוורור במהלך השימוש הראשון בתנור בטמפרטורה גבוהה ואחריו.

- שלא כמו בני אדם, ציפורים וזוחלים עלולים להיות רגישים במיוחד לחומרים הנפלטים כתוצאה מהניקוי הפרוליטי.

— הרחיקו חיות (במיוחד ציפורים) מאזור המכשיר במהלך הניקוי ואחריו.

— הרחיקו חיות מאזור המכשיר במהלך השימוש הראשון בתנור בטמפרטורה גבוהה ואחריו.

- חיות קטנות עלולות להיות רגישות במיוחד לשינויי הטמפרטורה המתרחשים באזור המכשיר במשך תהליך הניקוי.

- כלים העשויים טפלון עלולים להינזק כתוצאה מהטמפרטורה הגבוהה במהלך תהליך הניקוי הפרוליטי ובנוסף עלולים לפלוט חומרים מסוכנים לאוויר.

- האדים שנפלטים כתוצאה מהניקוי הפרוליטי \ מבישול אינם מזיקים לבני אדם כולל תינוקות או אנשים בעלי בעיות בריאותיות.

## תיאור המכשיר

1. פאנל ההפעלה
2. תיקון ליחידה
3. אוטם התנור
4. גריל
5. מסילות
6. רשת
7. מגש אפיה
8. מגש לצלייה
9. ציר
10. דלת
11. חריץ קירור האוויר
12. נעילת הדלת
13. גריל
14. פתח יציאה
15. תאורה
16. פאנל אחורי
17. מאוורר



כיבוי	0
אפיה רגילה	=
אפיה רגילה עם מאוורר	⏏
גריל	☰
גריל רחב	☰☰
גריל רחב עם מאוורר	☰☰⏏
טורבו	⚡
גוף חימום תחתון עם טורבו	⚡☰
גוף חימום תחתון	☰☰
הפשרה	❄️
פונקציה פרוליטית	⋮
תאורה קבועה ( למעט בתהליך הפרוליטי )	<b>NB</b>

## שימו לב

השעון האלקטרוני כולל בקרה בשימוש מגע. בכדי להפעיל את השעון, עליכם לגעת בסמלים שעל הזכוכית עם אצבעותיך. רגישות הבקרה משתנה בהתאם לתנאים. ודאו שמשטח הזכוכית נקי בעת הפעלת התנור. אם השעון אינו מגיב כראוי בעת נגיעה במשטח הזכוכית עליכם לכבות את התנור לכמה שניות ולהפעילו מחדש.

## הגדרת השעון האלקטרוני

בעת חיבור התנור לחשמל, השעה 12:00 תוצג והסמלים + ו - יאירו. הגדירו את השעון לשעה הנכונה על ידי שימוש בלחצנים + ו - שמוצגים במשטח הזכוכית. יישמעו שני צלילים שיאשרו את השעה שהוגדרה. לשינוי השעה, לחצו + ו - בו זמנית עד שהשעון יבהבה על הצג. הגדירו מחדש את השעה על ידי לחיצה על + ו - . שני הצלילים שישמעו לאחר מכן יאשרו את השעה שהגדרתם מחדש.

## הפעלה ידנית

לאחר הגדרת השעה, התנור מוכן לשימוש. בחרו בטמפרטורת הבישול ובפונקציה הרצויה על ידי לחיצה על לחצני התצוגה. בכדי לכבות את התנור, הגדירו את הכפתורים ל 0. עליכם לגרור מטה את הלחצנים עד להסתרתם.

## פונקציה תחילת חימום (לא ניתן להפעילה עבור פונקציה פרוליטית)

עבור כל פונקציות בישול או עבור החימום הראשון בתנור. על הצג יוצגו ההוראות הבאות:



כשהתנור יגיע לטמפרטורה שהוגדרה, 5 צלילים רצופים יישמעו, כך תדעו שהתנור מוכן לחימום.

## פונקציות השעון האלקטרוני

**צליל הטיימר:** צליל יושמע עם סיום הזמן שהוגדר, גם אם התנור אינו בשימוש.

**זמן בישול:** פונקציה המאפשרת להגדיר את משך הבישול, עם סיום הזמן שהוגדר התנור יכבה באופן אוטומטי.

**זמן סיום הבישול:** פונקציה המאפשרת להגדיר את השעה בה ברצונכם לעצור את הבישול, עם הגעת השעה שהוגדרה התנור יכבה באופן אוטומטי.

**זמן בישול וזמן סיום הבישול:** פונקציה המאפשרת להגדיר את משך הבישול וגם להגדיר את השעה בה תרצו לעצור את הבישול. התנור יפעל באופן אוטומטי על פי מה שהוגדר בזמן הבישול ומשך הבישול יהיה כפי המוגדר במשך הבישול. התנור יכבה באופן אוטומטי עם סיום הזמן שהוגדר.

**פונקציות בטיחות ילדים:** הפונקציה נועלת את התנור. מונעת מילדים לשחק עם הגדרות התנור.

## הגדרת צליל הטיימר


1. לחצו על  שעל משטח הזכוכית. הכפתור יבהבה. 0:00 יופיע על הצג + ו - יאירו.

2. הגדירו את השעה עבור השעון המעורר על ידי לחיצה על + ו - .




3. 2 צלילים יישמעו.  יבהבה והצג יראה את הספירה לאחור עד לשעה שהוגדרה.

4. יישמע צליל השעון המעורר עם סיום הספירה לאחור.





5. לחצו על אחד הכפתורים בכדי להפסיק את הצלצול. הסימן  ייכבה.

באפשרותכם לשנות את השעה של הטיימר בכל זמן על ידי לחיצה על  ולאחר מכן על + ו - . כפתורים אלה יאירו ו-2 הצלצולים שיישמעו לאחר מכן יאשרו את השינוי.




## הגדרת זמן הבישול


1. לחצו על  שעל משטח הזכוכית. הכפתור יהבהב. 0:00 יופיע על הצג + ו - יאירו.
  2. לחצו + ו - בכדי להגדיר את זמן הבישול.
  3. 2 צלילים יישמעו. הסימן  יהבהב והצג יראה את הספירה לאחור עד לכיבוי האוטומטי של התנור.
  4. בחרו בפונקצית הבישול ובטמפרטורה הרצויות.
  5. כשהזמן שהוגדר יסתיים, התנור יכבה באופן אוטומטי וישמע צליל.
  6. לחצו על אחד הכפתורים בכדי להפסיק את הצלצול והתנור יופעל מחדש.
  7. הגדירו את התצוגה ל 0 בכדי לכבות את התנור.
- באפשרותכם לשנות את השעה שהוגדרה בכל זמן על ידי לחיצה על  ולאחר מכן על + ו - .  
כפתורים אלה יאירו ו-2 הצלצולים שיישמעו לאחר מכן יאשרו את השינוי.

## הגדרת זמן סיום הבישול



1. לחצו על  שעל משטח הזכוכית. הכפתור יהבהב. השעה נוכחית תוצג + ו - יאירו.
  2. לחצו על + ו - בכדי להגדיר את זמן סיום הבישול.
  3. הזמן יאושר על ידי 2 צלצולים והצג יראה את הזמן הנוכחי בזמן ש  מופיע בצג. הסימן יכבה עם סיום הפונקציה והכיבוי האוטומטי של התנור.
  4. הגדירו את פונקצית הבישול והטמפרטורה הרצויות.
  5. כשהזמן שהוגדר יסתיים, התנור יכבה באופן אוטומטי וישמע צליל ו  יהבהב.
  6. לחצו על אחד הכפתורים בכדי להפסיק את הצלצול והתנור יופעל מחדש.
  7. הגדירו את התצוגה ל 0 בכדי לכבות את המכשיר.
- באפשרותכם לראות את זמן סיום הבישול שהוגדר על ידי לחיצה על  .  
בצורה זו, תוכלו גם לשנות את הזמן-לחצו על + ו - ויישמעו 2 צלצולים שיאשרו את השינוי.  
תוכלו להשתמש בפונקציה זו גם בעת אפייה בתנור. אם במדובר במקרה כזה עקבו אחר ההוראות מלבד מס 4.

## הגדרת זמן הבישול וזמן סיום הבישול


1. לחצו על  שעל משטח הזכוכית. הכפתור יהבהב. 0:00 יופיע על הצג + ו - יאירו.
2. לחצו + ו - בכדי להגדיר את זמן הבישול.
3. 2 צלילים יישמעו. הסימן  יהבהב והצג יראה את הספירה לאחור עד לכיבוי האוטומטי של התנור.
4. לחצו על  שעל משטח הזכוכית. הכפתור יהבהב. השעה נוכחית תוצג + ו - יאירו.
5. לחצו על + ו - בכדי להגדיר את זמן סיום הבישול.

6. יישמעו 2 צלולים שיאשרו את בחירתכם. הצג יראה את השעה הנוכחית ואת הסימן -  .

7. הגדירו את פונקצית הבישול והטמפרטורה הרצויות.



8. התנור יישאר כבוי, כאשר הסימנים  ו-  מוארים. התנור מתוכנת כראוי.

9. עם הגעת השעה בה בחרתם להתחיל את הבישול התנור יופעל עד להגעה לזמן סיום הבישול. הסימן  יבהב.



10. עם ההגעה לזמן סיום הבישול, התנור יכבה יישמע צלול והסימנים  ו-  יבהבו.

11. לחצו על אחד הכפתורים בכדי להפסיק את הצלול. התנור יופעל מחדש.

12. הגדירו את התצוגה ל 0 בכדי לכבות את התנור.

באפשרותכם לשנות את ההגדרות תוך כדי הבישול. תחילה לחצו על  או-  . לאחר מכן לחצו על + או - לשינוי הזמן שהוגדר.

### פונקצית בטיחות ילדים

בכדי להפעיל את הפונקציה, לחצו על -, + ו  יחד. תשמעו צליל ארוך ותראו נקודה נעה לכיוון השעון שעל הצג. השעון נעול. הפעילו את פונקצית בטיחות הילדים כשהמכשיר כבוי (כשהצג מראה 0) ימנע מלהפעיל את המכשיר שלא בכוונה. אם מופעל פונקצית הבטיחות יחד עם פונקצית בישול יינעלו רק פונקציות השעון. בכדי לכבות את הפונקציה, לחצו -, + ו  יחד, אתם תשמעו צליל ארוך.

### שימו לב,


במקרה של קצר חשמלי, כל הגדרות השעון שהוגדרו יתאפסו והשעה 12:00 תוצג. הגדירו מחדש כרצונכם.



## תכנות והפעלת פונקציה פרוליטית



עקבו אחר ההוראות בכדי לבצע תהליך פרוליטי.

1. חשוב! הוציאו את האביזרים הנלווים (מדפים, תמיכות פנימיות, מסילות וכדומה) מתוך התנור.

2. הגדירו את התנור למצב פרוליטי .

3. לחצו על  המילה PIRO תופיע על הצג.

4. לאחר כמה שניות, הצג ראה את האופציה P2 (תכנות 2 מתוך הפונקציות הפרוליטיות).



5. בשלב זה תוכל לשנות את התכנות הפרוליטי ל P1, P2 או P3 על ידי לחיצה על  או  :

P1- תכנות מינימלי במשך שעה.

P2- תכנות רגיל במשך שעה וחצי.

P3- תכנות מירבי במשך שעתיים.

6. יישמעו 2 צלילים לאחר מספר שניות לאישור התכנות. תוכלו גם ללחוץ על  לאישור.

7. לאחר זמן קצר, תוכלו לראות את הספירה לאחור עד הפונקציה שנבחרה והצג יראה  מצב הנעילה  יופעל ולא תוכלו לפתוח את דלת התנור כשהחום יתחיל להתפזר.



**חשוב:** במצב זה של התנור הוא מתוכנת ומתחיל תהליך פרוליטי. בתהליך זה לא תוכלו להשתמש בפונקציות השעון מלבד פונקציות בטיחות ילדים. אל תנסו לפתוח את דלת התנור, פתיחת הדלת עלולה להפריע לתהליך הניקוי.

8. כשתהליך הניקוי הפרוליטי מסתיים, יושמע צליל, הסימן  יופיע על הצג ותוכלו לראות את השעה הנוכחית על הצג.


9. לחצו על אחד מכפתורי השעון בכדי לכבות את הצליל.


10. כווננו את פאנל הבישול למצב 9.

11. תהליך החימום של התנור הסתיים, עם זאת, התנור עדיין לוחט ולא נין לעשות בו כל שימוש.

גוף הקירור יתחיל לפעול על שהתנור יתקרר, סימן הנעילה  יופיע על הצג ו-  יבהב.

**חשוב!** תהליך הקירור עלול להמשך עד לשעתיים כוללות בטמפרטורה שהייתה בתנור בתחילתו.

12. תוכלו לפתוח את דלת התנור זמן קצר לאחר שהסימן  ייעלם.

**חשוב!** בכדי לפתוח את דלת התנור (כשהסימן  מופיע), פאנל הבישול חייב להיות מכוון על מצב 0. אם לא ביצעתם את הוראה מספר 10 כווננו את פאנל הבישול למצב וחכו מספר דקות עד שנעילת הדלת תתבטל וסימן הנעילה ייעלם.

13. פתחו את דלת התנור ונגבו את פנים התנור באמצעות מטלית לחה, נקו את האפר שנוצר כתוצאה מהניקוי. בכדי לנקות חלקים שאינם נגישים השתמשו בצמר פלדה - לא מתכתי.

14. ברגע שהתנור נקי, אל תשכחו להחזיר את האביזרים הנלווים שהוצאתם לפני תהליך הניקוי.

15. התנור מוכן לשימוש.

**חשוב! אם נתקלתם בבעיה במהלך תהליך זה עברו לפרק "תקלות בתהליך פונקציה פרוליטית."**



## ביטול תהליך פרוליטי


תהליך פרוליטי זו פונקציה אוטומטית שיכולה לפעול רק דרך פונקצית השעון. בכדי לבטל תהליך פרוליטי עליכם להפעיל מחדש את התנור, עקבו אחר ההוראות הבאות:

1. כווננו את פאנל ההפעלה ל 0 וחכו דקה אחת.

2. בטלו את נעילת הדלת.

1. כווננו את פאנל ההפעלה ל 0 וחכו דקה אחת. התנור יפסיק את החימום.

2. בטלו את נעילת הדלת. לביטול תהליך הניקוי, דלת התנור חייבת להיות לא נעולה. בכדי לפתוח אותה עקבו אחר ההוראות הבאות:


(א) נעילת הדלת 45 דקות לאחר תהליך הניקוי. אם תהליך הניקוי נמשך יותר מ45 דקות, נעילת הדלת תפסק באופן אוטומטי ברגע שהתנור יתקרר לטמפרטורה בטיחותית, מצב הנעילה  יכבה.

(ב) ביטול נעילת הדלת בטרם עברו 45 דקות בתחילת תהליך הניקוי (בטמפרטורה נמוכה). במהלך 45 הדקות הראשונות דלת התנור ננעלת באופן אוטומטי. עקבו אחר ההוראות הבאות:

1. כווננו את פאנל ההפעלה למצב .

2. חכו לפחות דקה אחת.

3. כווננו את פאנל ההפעלה למצב 0.

4. לפחות, דקה אחת מאוחר יותר סימן הנעילה יופעל  ותפסק נעילת דלת התנור.

3. ביטול התהליך הפרוליטי. לביטול:

## ביטול תהליך פרוליטי

תקלה	סיבה	פתרון
האביזרים הנלווים ניזוקו.	לא הוצאתם את האביזרים לפני תהליך פרוליטי.	עליכם להחליף את האביזרים והוציא אותם לפני התהליך הפרוליטי הבא.
צבע המתכת השתנה והופיעו כתמים.	השילוב הכימי של מאכלים מסוימים עלול ליצור שינויים בצבע המתכת.	זוהי תופעה נורמאלית אשר לא משפיעה על תפעול התנור.
דלת התנור נעולה, סימן הנעילה  מופיע אך התנור אינו חם.	הפעלתם את פאנל ההפעלה על מצב  ולא הגדרתם שום פונקציה או תהליך בתנור.	כבו את התנור עקבו אחר ההוראות לביטול נעילת דלת בטרם עברו 45 דקות בטמפרטורה נמוכה. לאחר מכן, בחרו בפונקציה פרוליטית, ועקבו בזהירות אחר ההוראות.
הפעלנו את פאנל ההפעלה למצב  , לחצנו  וכרגע אנו יכולים לראות P1, P2 או P3 על הצג אך סימן הנעילה  לא מופיע והתנור אינו מתחמם.	דלת התנור לא הייתה סגורה עד הסוף ולכן לא יכולה להתבצע נעילת הדלת.	בדקו אם דלת התנור סגורה עד הסוף.
הפעלנו את פאנל ההפעלה למצב  , לחצנו  וכרגע אנו יכולים לראות P1, P2 או P3 על הצג אך סימן הנעילה  לא מופיע והתנור אינו מתחמם.	מתג נעילת הדלת לא עובד למרות שהדלת סגורה עד הסוף.	קראו לנציג מהחברה שיתקן את התקלה.
הגדרתי פונקציה פרוליטית, התנור פועל כראוי אך כפתור הנעילה אינו מופיע על הצג.	כפתור הנעילה אינו פועל.	קראו לנציג מהחברה שיתקן את התקלה.
התהליך הפרוליטי הסתיים התנור התקרר, אך הדלת נעולה והסימן  מהבהב.	לא כוונתם את פאנל ההפעלה למצב <b>0</b> כשהתהליך הפרוליטי הסתיים.	1. כווננו את פאנל ההפעלה למצב <b>0</b> והמתינו דקה אחת. 2. כווננו את פאנל ההפעלה למצב  והמתינו דקה אחת. 3. כווננו את פאנל ההפעלה למצב <b>0</b> שוב וחכו עד שסימן הנעילה  לא יופיע על הצג.
פאנל ההפעלה מכוון על מצב <b>0</b> והדלת עדיין נעולה.	התנור טרם התקרר עד לטמפרטורה בטוחה.	המתינו עד שהתנור יתקרר וסימן הנעילה  לא יופיע על הצג.
פאנל ההפעלה מכוון על מצב <b>0</b> התנור קר והדלת עדיין נעולה.	לא עקבתם אחר ההוראות לביטול התהליך כראוי.	1. כווננו את פאנל ההפעלה למצב <b>0</b> והמתינו דקה אחת. 2. כווננו את פאנל ההפעלה למצב  והמתינו דקה אחת. 3. כווננו את פאנל ההפעלה למצב <b>0</b> שוב וחכו עד שסימן הנעילה  לא יופיע על הצג.
כוונתי את פאנל ההפעלה למצב <b>0</b> והדלת אינה נעולה, עם זאת הסימן  מופיע על הצג ומשך תהליך הבישול מופיע על הצג.	לא עקבתם אחר ההוראות לביטול התהליך כראוי.	עקבו אחר ההוראות לביטול תהליך פרוליטי.